

ИССЛЕДОВАНИЕ МОДЕЛЕЙ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ
СТУДЕНТОВ—ФИЛОЛОГОВ



大学俄语专业教学模式研究

王新萍 王焯姝 许适琳 著

 东北师范大学出版社



大学俄语 专业教学模式研究

DAXUE EYU ZHUANYE JIAOXUE MOSHI YANJIU

王新萍 王焱姝 许适琳 著

东北师范大学出版社 长春

图书在版编目 (CIP) 数据

大学俄语专业教学模式研究 / 王新萍, 王焯姝, 许适琳著. — 长春: 东北师范大学出版社, 2012. 4
ISBN 978 - 7 - 5602 - 8107 - 0

I. ①大… II. ①王… ②王… ③许 III. ①俄语—教学模式—高等学校 IV. ①H359. 3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 066584 号

☐ 责任编辑: 刘永枚 ☐ 封面设计: 张 然
☐ 责任校对: 谢欣儒 ☐ 责任印制: 张允豪

东北师范大学出版社出版发行
长春净月经济开发区金宝街 118 号 (邮政编码: 130117)

销售热线: 0431—84568163

传真: 0431—85695744

奇乐排版制作中心

长春市三元印务有限公司

2012 年 4 月第 1 版 2012 年 4 月第 1 次印刷

印张: 6.25 印数: 1—1 000 册

幅面尺寸: 148mm×210mm 字数: 200 千

定价: 26.00 元

前 言

本书从理论和实践两个层面研究大学俄语专业教学模式，构建对已有英语语言基础的俄语专业学生的新型大学俄语专业教学模式。原有的大学俄语专业教学模式是面向有俄语语言基础的理科学生，可是目前俄语专业的生源均为初高中所学语种为英语的文、理科学生，他们入大学后从“零”开始学习俄语。大学俄语专业教学模式，即教学结构理论框架以及具体可操作的实践活动方式，这种教学模式应充分考虑学生已有的知识体系及其具有的接受同语系语言知识的能力进行构建。

本书作者王新萍毕业于东北师范大学外国语言文学系，俄语语言文学学士和教育学硕士，研究方向为俄语语言文学和俄语课程与教学论。她在长春理工大学外国语学院俄语系任教，副教授，主要从事俄语专业教学工作。指导的学生多次获得全国及东北地区高校俄语大赛奖励，公开发表学术论文40余篇，主持完成省级研究课题三项，参与完成部省级研究课题四项，其中2011年主持课题《语言迁移规律及其策略探究》获首届吉林省社会科学基金项目优秀成果奖及研究报

告类三等奖, 论文《对高等教育公平问题的解读》和《文化导入式的俄语教学模式的建构》分别获吉林省高等教育学会第十届、第十一届优秀成果评选论文类二等奖。王烨姝在长春理工大学外国语学院俄语系任教, 讲师, 主要从事俄语专业教学工作, 研究方向为俄罗斯语言文学和俄语教学改革。近三年来发表学术论文 10 篇, 其中 CSSCI、中文核心期刊论文 7 篇, 参与省级以上研究课题 5 项, 编写教材 3 部, 获吉林省教育科学优秀成果一等奖、二等奖各 1 项。许适琳系长春师范学院外语学院讲师, 研究方向为俄罗斯高等教育改革和俄语教学改革。近年来发表学术论文 9 篇, 其中 CSSCI、中文核心期刊论文 6 篇, 主持参与国家级、省级以上研究课题 10 项, 获吉林省教育科学优秀成果一等奖、二等奖、三等奖各 1 项, 吉林省教学成果奖 1 项。

作者结合教学实践对俄语专业理论问题进行了较深入的理论研究和探索, 在平日潜心钻研的教案、研究的课题和公开发表的数篇学术论文的基础上, 研读了大量国内外研究成果, 形成自己的观点和见解著述了本书, 希望该书的出版在推动我国大学俄语专业教学模式研究与实践问题方面作出有益的贡献。全书由王新萍统稿。

在研究和著述过程中, 我们参阅、借鉴了一些国内外外语教学理论方面的论著、译著等, 在此向各位专家表示由衷的感谢。另外, 由于作者水平有限, 经验不足, 书中不当之处在所难免, 敬请各位专家和同仁批评指正。

目 录

第一章 教学模式概述	1
第一节 模式相关概念	1
第二节 教学模式相关概念	3
第二章 俄语教学模式	7
第一节 俄语教学模式概述	7
第二节 大学俄语专业教学模式的构建	24
第三章 大学俄语专业分科教学模式	84
第一节 俄语泛读教学模式	84
第二节 俄语口语教学模式	93
第三节 俄语词汇教学模式	110
第四章 外语学习认知观及教学原则	136
第一节 外语学习的认知观	136

第二节 基于语言迁移的外语教学原则	143
第五章 大学俄语专业教学、教师及教法现状	146
第一节 大学外语教师素质研究现状	146
第二节 大学俄语专业教学现状及对策	150
第三节 俄语自觉对比法与自觉实践法的异同	159
第四节 自觉实践法指导下的俄语教学	170
第五节 俄语强化教学与俄语习得反应教学	177
第六节 俄语教学的发展	179
参考文献	186

第一章

教学模式概述

第一节 模式相关概念

模式 (Pattern) 一词的指涉范围甚广，它标志了物件之间隐藏规律关系，而这些物件并不必然是图像、图案，也可以是数字、抽象的关系，甚至思维的方式。模式强调的是形式上的规律，而非实质上的规律，前人积累的经验的抽象和升华。简单地说，模式就是从不断重复出现的事件中发现和抽象出的规律，是解决问题的经验的总结。只要是一再重复出现的事物，就可能存在某种模式。各个学科和行业均有自己固定的模式，但任何模式都是在不断发展和创新的。

模式、模式方法是现代科学方法论中一种重要的研究方法。模式方法，在自然科学中常称为模型研究方法，在社会科学中常称为模式研究方法。模式研究方法始于系统论，但是随着系统科学的发展它也在不断地完善。不同的研究领域对“模式”有不同的认识。在系统论

中模型(model)是指通过给对象实体以必要的简化,用适当的表现形式或规则把它的主要特征描绘出来而得到的模仿品。传播模式的研究者则认为,“模式是对现实事件的内在机制以及事件之间关系的直观和简洁的描述”。

模式是作为认识过程的中介的科学方法。整个认识过程是一个否定之否定的过程。这一过程涉及的哲学范畴有:内容、形式、需要。内容决定形式;形式又反作用于内容;内容与形式的关系,根据需要的变化又会发生变化。模式既要内容,又要形式,同时还要看需要。在这一过程中,要用到相似、简化、抽象等多种科学方法。

模式是作为一种问题解决的思维方法解决问题的过程,自始至终都是一个思维的过程。人类问题解决的一般过程是:问题明确后,人们往往是应用直觉思维,猜测或搜索出一些假设、法则、原理、方案去尝试解决问题。许多情况下,可以概括为建构一个解决问题的模式。一旦建立了一个尝试性的模式后,人们往往是应用逻辑思维去求解这个模式,进而应用于一个具体实例上,得到结果,从而去证实、修改、检验模式。这一过程同样不是单向,而是双向的。在这一过程中要用到直觉、逻辑、模拟等多种科学方法。

模式是沟通实践与理论之间的桥梁。起着由下而上及由上而下的作用。这一过程同样是双向的。即一方面,可以在实践基础上,经概括、归纳、综合而提出模式。模式是一种假设,在未经证实之前,它绝不是理论;模式只有经过实践验证,被普遍证实之后,方才可上升为理论。

随着模式概念在社会科学研究中的应用和发展,其原意与性质均发生了变化,模式由一种单纯的研究方法,逐渐演变成为一种方法体系,结构功能体系,它以客观系统的目标、功能、结构和机制等来说明系统或事物运行的本质和发展方向。模式便成为在某种理论思想指导下某种事物各要素之间的一种组合方式和运作流程的范式,目标、功能、机制成为模式的三大要素。其中,目标是模式中的最高层次,它引导模式中的其他因素相互作用的方向,规定和制约着系统的基本行为,功能是系统内部各要素的排列组合方式和相互作用方式;机制

是系统各要素之间的相互作用和相互关系,所研究的是要素活动的规律性,通过分析各要素的相互关系、相互作用,来确定正确处理有关矛盾的原则和方向。

靳希斌教授将模式的特征归纳为三点:“一是对客观事物或对象抽象和简化;二是具有与客观事物或对象相同或相似的结构及内在联系;三是为了更好地对客观事物或对象进行观察、研究和分析。”

冯克诚教授在其主编的《实用课堂教学模式与方法改革全书》中指出:“模式是根据观察所得加以概况的框架和结构,是围绕某一主题涉及的各种因素和相互关系提供的一种完整结构。模式的灵魂是其内在构成要素所组成的结构,要素之间的不同关系就决定了模式的实质内容,起主导作用的要素就体现着这一模式的特征。”

总之,模式研究方法是将系统看成不可分的整体,试图通过研究系统的功能表现来了解系统的内部结构,研究系统功能与结构之间的关系。

第二节 教学模式相关概念

教学模式是某种教学理论在教学实践活动中的具体表现形式,是人们在一定教学理论指导下,对教学客观结构作出的主观选择。首先,教学模式是主观与客观结合的产物。从主观性来看,按一定模式进行的教学,必然要体现不同的价值功能。由于教学模式设计者的哲学观、教学观的不同,相同的教学理论可能设计出不同的教学模式。从客观性来看,教学结构客观地存在于教学活动之中,是教学过程中教师、学生、课程、教法诸要素相对稳定的组合方式及活动序列。其次,教学模式又具有典型性和可操作性。所谓典型性,是指它反映的是某种教学理论在教学运作过程中的优化组合方式,具有鲜明的目标性与功效性。所谓可操作性是指它总是以简化形式表达和反映它所依据的某种教学理论,具有较系统的基本操作程序,使人们便于掌握。

教育模式的理论是随着社会的发展,人们对教育、教学的研究也

日益深入而逐步发展起来的。17 世纪捷克教育家夸美纽斯在他所著的《大教学论》中,首次系统地阐述了教育、教学原理,使教学论成为一门比较系统的科学。但真正完整地建立教学模式,则是从 19 世纪赫尔巴特开始的。赫尔巴特的教育思想在西方教育史上被称为传统教育。他将心理学运用于研究教育、教学问题,主张教师要按照学生的心理活动规律安排教学。他认为,观念是人的全部心理活动的基础,强调教学过程的统觉作用,并由他的关于人的本性是中性而被动的观点,认为教学过程中,学生是以一种被动的姿态接受教师由外部提供的知识信息,从而形成他的心理。据此,赫尔巴特提出了传递—接受型的教学模式。其程序为教学过程四阶段:明—了一—联想—系统—方法。与这四阶段相应的心理活动为注意、期待、探究、行动。赫尔巴特首次将心理学原理应用于教学过程,无疑,这是对教学论研究的巨大进步。此后,赫尔巴特的弟子赖因根据当时传授知识的需要,又将“四阶段”教学模式扩展为五步骤:预备—提示—联系—总结—应用。19 世纪末 20 世纪初赫尔巴特的教学思想盛行欧美并传入中国。苏联教育家凯洛夫继承发展了赫尔巴特的教育思想,强调教学过程中教师的主导作用,在“四阶段”教学理论的基础上进一步提出了“五环节”的课堂教学结构,即组织教学—引入新课—讲授新课—复习巩固—布置作业。而杜威针对传统教学模式忽视学生主体地位、忽视个性的弊端提出“以学生为中心”和“从做中学”为基础的实用主义教学模式。

教学模式 (Model of Teaching) 一词作为正式的科学概念最初是由美国学者乔伊斯和韦尔 (B. Joyce & M. Weil) 等人提出的。1972 年他们出版了《教学模式》一书,系统地介绍了 22 种教学模式,并用较为规范的形式进行分类研究和阐述,他们认为“试图系统地探讨教育目的、教学策略、课堂设计和教材,以及社会和心理理论之间的相互影响的、以设法考察一系列可以使教师作为模式化的各种可供选择的类型”。但是教学模式的思想上溯到前一段中所提到的夸美纽斯、赫尔巴特等人,特别是赫尔巴特所提出的“明—了一—联想—系统—方法”教学模式以及后来由赫尔巴特的弟子赖因扩展修订而成的“五段教学法”,作为传统教学的经典模式一直延续至今。20 世纪 50 年代以来,

随着三论、心理学、认知科学等学科的发展,教学中涌现出各种各样的教学模式。据乔伊斯和韦尔在20世纪80年代初的统计,仅中小学的教学模式就达23种之多。我国在教学改革实践中所提出的教学模式也有20多种之多,对教学模式的研究已成为世界各国教育研究的热点问题,美国从20世纪80年代开始开设《教学模式》课程,作为师范院校学生的必修课程。

我国近些年来对教学模式进行了较深入的研究,并在教学实践基础上产生了各种教学模式。同时学术界对教学模式的定义也进行了多方面的解读和研究探讨。主要观点认为,教学模式是指在一定教育教学思想、理论或原理的指导下,教学系统内基本构成要素(主要指教学结构、教学过程与教学方法)之间彼此联系、相互作用、协调运行的,静态与动态相统一的有机整体;是在一定教育思想指导下和丰富的教学经验基础上,为完成特定的教学目标和内容而围绕某一主题形成的、稳定且简明的教学结构理论框架及其具体可操作的实践活动方式;教学模式是在一定教学理论或教学思想指导下,通过教学实践抽象概括而形成的相对稳定的教学活动的基本结构或范型;教学模式是教师根据教学目的和教学任务在不同的教学阶段,协调应用各种教学方法过程中形成的动态系统;教学模式是理论和实践的统一,是理论与实践联系的桥梁,教学模式以理论为基础,同时又是教学理论的可操作形式教学。教学模式是教学实践的范例。教学模式是结构与功能的统一,是目的与活动的中介,教学模式是局部和整体的统一;教学模式是依据教学思想和教学规律而形成的在教学过程中必须遵循的比较稳固的教学程序及其方法的策略体系,包括教学过程中诸要素的组合方式,教学程序及其相应的策略。

对于教学模式,美国学者乔伊斯和韦尔认为:“教学模式是一种可以用来设置课程(诸学科的长期教程)、设计教学材料、指导课堂或其他场合的教学计划或类型。”由澳大利亚邓金教授主编的《培格曼最新国际教师百科全书》则认为,教学模式是“考虑课堂教学的工具,它是一系列精心安排的概念,用以解释师生在课堂上做些什么,他们如何相互作用,如何运用教学材料,以及这些活动如何影响学生所学的

内容”。

教学模式可以定义为是在一定教学思想或教学理论指导下建立起来的较为稳定的教学活动结构框架和活动程序。作为结构框架，突出了教学模式从宏观上把握教学活动整体及各要素之间内部的关系和功能；作为活动程序则突出了教学模式的有序性和可操作性。

现行的多样化的教学模式是教师不同的教学理念的具体体现和教学经验的系统概括。简言之，模式的构建基于先进的教学理念。理念更新教学大纲和课程设置；理念改善教材编写和课件制作；理念改进教师课堂教学方法和技巧；理念优化教与学的评估手段。

第二章

俄语教学模式

第一节 俄语教学模式概述

教学模式实质上是在一定教学思想的指导下和丰富的教学经验的基础上,为完成特定的教学目标和内容而围绕某一主题形成的稳定且简明的教学结构理论框架及具体可操作的实践活动方式。它是教学理论的具体化,又是教学经验的一种系统的概括。格式塔心理学完形派可采用情境教学模式。托尔曼认知期待说可采用目标教学模式。布鲁纳的教学思想可表现为螺旋式课程教学模式,这种课程设计是把某个社会认为值得它的成员经常关心的重大问题、原理和价值,也就是重要的基础知识,转化或改写成不同年龄阶段的学生所能理解和接受的形式,去教给那些具有不同认知水平的不同年龄阶段的学生。奥苏贝尔提倡的课堂讲授式教学模式是最经济、最便捷、最有效的教学方式。任何一种形式的课堂讲授教学,只要它能导致学生的有意义学习,只

要它能满足学生有意义学习的三个条件,那它就肯定不是填鸭式教学。加涅八个阶段的课堂教学模式,教学过程的八个阶段:动机产生阶段、了解阶段、获得阶段、保持阶段、回忆阶段、概括阶段、作业阶段、反馈阶段。教学模式的构建类型有先行组织者教学模式、类比迁移教学模式、情境教学模式、累积性教学模式、合作教学模式和概念获得教学模式等。

国外的教学模式可以说是流派纷呈,种类繁多,早在西方,苏格拉底、夸美纽斯对教学模式有零散的论述,赫尔巴特较早形成了完整的教学模式思想,即以明了一联合一系统一方法为基础的传统教学模式,反对自然教育,强调教师权威,而杜威针对传统教学模式忽视学生主体地位、忽视个性的弊端提出“以学生为中心”和“从做中学”为基础的实用主义教学模式。当代国外教学模式尤以“非指导性”教学模式、合作教学模式,“掌握学习”教学模式、暗示教学模式和发现教学模式为主流。

我国教学实践中,长期以来普遍采用的教学模式是传递—接受教学模式,容易出现注入式教学和学生死记硬背,有其局限性,近年来我国的教学改革实验蓬勃发展,其中影响比较大的有自学—指导教学模式,目标—导控式教学模式,引导—发现教学模式和情境—陶冶教学模式。

教学模式改革的基本趋势是由单一化向多样化发展,由归纳型教学模式向演绎型教学模式发展,由以“教”为主向以“学”为主转化。笔者认为,高校俄语专业教学应借鉴合作教学模式、“掌握学习”教学模式和发现教学模式及情境—陶冶教学模式,使之贯穿于俄语听、说、读、写、译各种言语活动的教学过程和俄语语音、词汇和语法构建的俄语基础知识的讲授和运用中。

改革教学模式是培养复合型俄语人才的重要途径。俄语教学模式是在一定教学思想指导下和丰富的教学经验基础上,为完成特定的教学目标和内容而围绕某一主题形成的、稳定且简明的教学结构理论框架及具体可操作的实践活动方式。它是教学理论的具体化,又是教学经验的一种系统的概括。教学模式是一个动态开放的系统,有一个产

生、发展、完善的过程。教学模式总是随着教学实践、观念和理论的不断变化而不断得到丰富、创新和发展且日臻完善的。教师广泛而深入的教学实践为教学模式的发展和完善提供了广阔的前景和丰富的养料。

一、 俄语教学模式变革的背景

近年来,中俄两国不断加强双边合作,构建新型的建设性伙伴关系,双边经贸、科技、语言文化的交流与合作日益频繁,对高层次俄语人才特别是复合型俄语人才的需求显著增加。此外,随着全球经济一体化进程不断深入和我国国民经济的迅速发展,全社会对复合型的人才需求越来越大,对外语人才需求将呈现多元化的趋势,即要求更高的外语水平和更强的专业相结合的应用能力,因此,俄语专业迎来了空前的发展机遇。大学俄语作为大学公共外语的分科,随着世界经济一体化进程的加快,面临着培养复合型精英俄语人才的艰巨任务。

目前我国高校大学俄语教学方法和教学手段明显落后,陈旧的教学内容与教学模式已经不适应我国高等院校对俄语人才培养的要求。多数高校大学俄语教学仍停留在陈旧的教学模式上,教学内容单一,教学方法缺少创新,教学资料匮乏,又存在缺少资金资助等问题,这些因素导致大学俄语课堂教学枯燥无味,学生被动接受知识,缺乏主动性、积极性,更缺少创造性思维。此外,多年来大学俄语教材一直跟不上教学发展的实际需要,没有全面系统的适合新形势下培养复合型俄语人才的阅读、听说等配套教材,培养出的毕业生缺乏实际应用能力,已经不能与国际接轨,不能适应市场经济对高素质人才的需求,大学俄语作为大学公共外语的分科,面临着培养复合型精英俄语人才的艰巨任务。基于大学俄语教学存在的诸多弊端,对教学内容、教学模式、课程设置等方面进行教学改革是大学俄语发展的当务之急。当前随着高等教育的国际化趋势加快,给大学俄语教学带来了新的机遇与挑战,

大学俄语教学应提高教育质量、改革教学模式、教学方法,采用先进的教学手段,加强课程建设,真正做到向素质教育、精英人才教育的教学模式转变。

二、 俄语教学模式研究现状

为真正做到向素质教育、精英人才教育的教学模式转变,构建新的大学俄语教学理念以及在此教学理念指导下建立起来的较为稳定的教学活动、结构框架和活动程序尤为重要。为此,近些年来国内学术界对大学俄语教学模式进行了多方面的研究、探讨和实践。黑龙江科技学院姜娟研究认为,“建构主义教学模式对俄语教学的启示及其在俄语教学中的具体运用,对俄语教学改革具有一定的借鉴意义”;建构主义教学模式重在充分发挥学生的主动性、积极性和首创精神,最终达到使学生有效地实现对当前所学知识的意义建构的目的,从而对传统的‘以教为中心’和‘以教师为中心’的教学模式提出了挑战”;“与建构主义学习理论以及建构主义学习环境相适应的教学模式为以学生为中心,在整个教学过程中由教师起组织者、指导者、帮助者和促进者的作用,利用情境、协作、会话等学习环境要素充分发挥学生的主动性、积极性和首创精神,最终达到使学生有效地实现对当前所学知识的意义建构的目的”;“在这种模式中,教师、学生、教材、和媒体等四要素与传统教学相比,各自有完全不同的作用,彼此之间有完全不同的关系,成为教学活动进程的一种稳定结构形式,也即建构主义学习环境下的教学模式”。大连理工大学外国语学院杨亚文提出:“注重培养学生的俄语应用能力,侧重技能训练。制定知识目标、能力目标、策略目标、训练项目。在教学计划中分门别类统一安排好各项的训练时间、方法和内容,使整个教学过程稳定、顺畅、循序渐进地向前发展,在教学中,根据具体情况可灵活调整训练过程,适当增减训练内容,为学生创造外语交际的语境;培养扎实的阅读能力和翻译能力、较强的听说能力、初步的写作能力,培养学习兴趣和良好的学